

Parlamentarischer Vorstoss

- ☐ Motion
- ☐ Postulat
- ☐ Interpellation mündlich
- x Interpellation schriftlich

Eingereicht von

Kommission für Soziales und Sicherheit

Teilnahme am gesellschaftlichen Leben durch einfache Sprache

Jeder sechste erwachsene Mensch in der Schweiz versteht längere, komplexe Texte nicht. Die hohe Komplexität unserer schriftlichen Kommunikation bildet für diese Leute eine unsichtbare Barriere. Auch politische Texte und Schreiben von Behörden und Institutionen sind meist in einer Sprache verfasst, die das Verstehen erschwert oder verunmöglicht.

Mit einer klaren, ansprechenden und verständlichen Sprache können Missverständnisse verhindert werden. Eine vollständige Information ermöglicht es den Menschen, ihre Rechte und Pflichten wahrzunehmen. Abstimmen kann nur, wer verstanden hat, worum es in einer Vorlage geht. Am schulischen Leben der Kinder teilnehmen kann nur, wer versteht, was in den Informationsblättern mitgeteilt wird.

Damit alle Menschen schriftliche Mitteilungen verstehen und somit am Leben der Gesellschaft teilhaben und ihre Rechte und Pflichten wahrnehmen können, darf es keine Barrieren in der Sprache geben. Es ist möglich, einfach und trotzdem juristisch genau zu formulieren.

Dazu notwendig sind eine entsprechende Sensibilisierung und Schulung der Verfassen der Texte. Orientierung dafür bietet beispielsweise das Konzept «Einfache Sprache» von Linda Winter. Dieses beinhaltet nebst der Schulung bei Bedarf auch den Einsatz von speziell ausgebildeten Übersetzenden und die Überprüfung der Texte durch die jeweilige Zielgruppe.


Auch die Schreiben der Stadt St.Gallen sind nicht immer für alle verständlich formuliert. Insbesondere in den Schulen ist ein grosser Bedarf an Schreiben in einfacher Sprache da.

Aus diesem Grund wird der Stadtrat gebeten, die folgenden Fragen zu beantworten:

1. Welche Massnahmen hat der Stadtrat und die Verwaltung bereits unternommen, um möglichst alle Menschen verständlich und sprachlich angemessen zu informieren?
2. Welche Massnahmen müssen in der Stadt St.Gallen getroffen werden, um schriftliche Informationen jeglicher Art an die städtische Bevölkerung in einfacher Sprache zur Verfügung zu stellen (z.B. Informationen auf der Website, in Abstimmungsunterlagen, in Informationsschreiben)?
3. Ist der Stadtrat bereit, die notwendigen Schritte einzuleiten, um in der gesamten Verwaltung und in allen städtischen Institutionen in der Kommunikation mit der Öffentlichkeit eine einfach verständliche Sprache zu verankern? Diese einfache Sprache soll die Probleme, Kenntnisse, Einstellungen und Fähigkeiten der angesprochenen Personen berücksichtigen.
4. Mit welchen zusätzlichen Kosten rechnet der Stadtrat, wenn die einfache Sprache gesamtheitlich in der öffentlichen Kommunikation der Stadt St.Gallen umgesetzt würde?

21.03.2023

Datum



Unterschrift

Unterschriften Parlamentarischer Vorstoss

Name, Vorname	Partei	Unterschrift	Name, Vorname	Partei	Unterschrift
Akeret Alexandra	SP	A. Akeret	Keller-Stadler Gisela	die Mitte	G. Keller-Stadler
Angehrn Evelyne	SP	E. Angehrn	Kobler Liliane	FDP	X
Angehrn Patrik	die Mitte	P. Angehrn	Königer Doris	SP	D. König
Balok Chompel	SP	C. Balok	Kühne Werner	FDP	W. Kühne
Baur Marcel	glp	M. Baur	Kuratli Donat	SVP	D. Kuratli
Bechtiger Roger M.	die Mitte	X	Lemmenmeier Eva	SP	E. Lemmenmeier
Bertoldo Daniel	EVP	D. Bertoldo	Liechti Ivo	die Mitte	I. Liechti
Betschart Yves	jglp	Y. Betschart	Mauchle Arnold	Grüne	A. Mauchle
Bodenmann Marlene	SP	M. Bodenmann	Meyer Veronika R.	Grüne	V. Meyer
Brunner Jürg	SVP	J. Brunner	Mitrovic Vica	SP	V. Mitrovic
Bünter Sarah	die Mitte	S. Bünter	Neuweiler René	SVP	R. Neuweiler
Cozzio Rebecca	die Mitte	R. Cozzio	Niederhauser Nadine	glp	N. Niederhauser
Crottogini Eva	SP	E. Crottogini	Olibet Peter	SP	P. Olibet
Diem Melanie	glp	M. Diem	Rizvi Miriam	JUSO	M. Rizvi
Dörig Maja	SP	M. Dörig	Ronzani Manuela	SVP	M. Ronzani
Dudli Andreas	FDP	A. Dudli	Rotach Marcel	FDP	M. Rotach
Eberhard Gabriela	SP	G. Eberhard	Rütsche Beat	die Mitte	B. Rütsche
Fässler Magdalena	glp	M. Fässler	Saxer Corina	FDP	C. Saxer
Federer Cornelia	Grüne	C. Federer	Schimke Karl	FDP	K. Schimke
Garobbio-Campi Nadia	FDP	N. Garobbio-Campi	Schmid Angelica	SP	A. Schmid
Gasser-Beck Jacqueline	glp	J. Gasser-Beck	Schmid Rebekka	J Grüne	R. Schmid
Giger Thomas	SVP	T. Giger	Schönbächler Philipp	glp	P. Schönbächler
Granitzer Esther	SVP	E. Granitzer	Schürch Marlène	SP	M. Schürch
Hälg Konstantin	JF	K. Hälg	Stähelin Louis	die Mitte	L. Stähelin
Heeb Jenny	SP	J. Heeb	Thurairajah Jeyakumar	Grüne	J. Thurairajah
Herzog Mischa	Grüne	M. Herzog	Wäspe Remo	SVP	R. Wäspe
Hobi Andreas	Grüne	A. Hobi	Weibel Lara	SP	L. Weibel
Hornstein Andrea	PFG	A. Hornstein	Wenger Lydia	SP	L. Wenger
Huber Christian	Grüne	C. Huber	Wettach Christoph	glp	C. Wettach
Hufenus Gallus	SP	G. Hufenus	Winter-Dubs Karin	SVP	K. Winter-Dubs
Keller Felix	FDP	F. Keller	Zwicky Mosimann Elisabeth	FDP	E. Zwicky-Mosimann
Keller Stefan	FDP	S. Keller			